

Towards Latvian WordNet

Language Resources and Evaluation Conference 2022, Marseille, France

Pēteris Paikens, Mikus Grasmanis, Agute Klints, Ilze Lokmane,
Lauma Pretkalniņa, Laura Rituma, Madara Stāde, Laine Strankale

University of Latvia, Institute of Mathematics and Computer Science :: <http://ailab.lv> peteris@ailab.lv

About

- First Latvian Wordnet, work in progress
 - Goal: high quality core based on corpus evidence
 - Mapping to Princeton WordNet
 - Lexical data from Tezaurs.lv online dictionary
 - Data from Latvian National corpora collection Korpuss.lv

Results

- 2717 fully annotated synsets with examples, semantic relations and external links to Princeton WordNet
 - WordNet connects 6432 words (5528 synsets)
 - Publicly available at [Tezaurs.lv](#) and [wordnet.ailab.lv](#)
 - Basis for ongoing WSD development for Latvian

Methodology and Tools

Revisiting word sense inventory based in corpus evidence

Relations: synonym sets and gradation sets, hyponymy, meronymy, antonymy, similarity

Show all subsenses Show all examples

spēlēt

spēlēt 2nd conjugation verb; transitive  

1.    Veikt noteiktu darbību kopumu (spēli), kam ir sacensības pazīmes un ar ko cenšas sasniegt vēlamo rezultātu, izmantojot prasmes, iemaņas, arī apstākļu nejaušu sakritību; gūt prieku, izklaidēties.

- ▼ Examples *Dižistabā vīri laikam spēlēja kārtis.*
- ▼ Translations *play*

Show subsenses

1.1.    Veikt darbību kopumu (spēli) ar mērķi sagādāt prieku, izklaidēšanos, kam parasti raksturīga iztēlē radīta situācija un darbības objekti, kādu norišu, cilvēku, dzīvnieku u. tml. atdarināšana; rotaļāties.

- ▼ Examples *Nu vairs neviens neiedrošinās, piemēram, paslēpes spēlējot, turēt acis valā un blēdīties.*
- ▼ Related senses *rotaļāties*
- ▼ Translations *play*

2.    Atveidot, tēlot (lomu drāmas daiļdarbā vai filmā); īstenot skatītāju priekšā (iestudētu izrādi).

- ▼ Examples *Norberts teātra izrādē spēlē sievieti*
- ▼ Related senses *tēlot*
- ▼ Multiword Expressions *Spēlēt kumēdiņus. Spēlēt teātri.*
- ▼ Translations *act, play, represent, roleplay, playact*

Query lemma word form

Corpus

spēlēt

- *Un pa ielu **spēlēdamī**, dziedādamī nāk jauni puiši un viņu vidū liela, skaista meita — melnie, viļnainie mati pār pleciem, seja balta, lūpas sarkanas kā tā saule.* 
[1](#) [1.1](#) [2](#) [2.1](#) [3](#) [3.1](#) [3.2](#) [3.3](#) [3.4](#) [mwe](#)
- *Dīzistabā vīri laikam **spēlēja** kārtis.* 
[1](#) [1.1](#) [2](#) [2.1](#) [3](#) [3.1](#) [3.2](#) [3.3](#) [3.4](#) [mwe](#)
- *Bet nu papucis istabā sāka kliegt par blēdišanos un piespēlēšanu, un Voldis bļāva, ka pats nemāk **spēlēt** un blēdis, gāzās krēslī, šķūkāja solī, kaut kas mīksti būkšķēja.* 
[1](#) [1.1](#) [2](#) [2.1](#) [3](#) [3.1](#) [3.2](#) [3.3](#) [3.4](#) [mwe](#)
- *Mammucis ar Loniju plunčinājās virtuvē, Billei pieteikts nekur vairs nekustēt — noplēsīšoties līdz kaulam, kā tad uz Rīgu braukšot, bet vīri atkal vienā mierā dzēra alu, tikai kārtis vairs **nespēlēja**, līdz kamēr vecāmāte negribīgi ieminējās, ka nu vajadzētu kādam patecēt pēc Odaļas.* 
[1](#) [1.1](#) [2](#) [2.1](#) [3](#) [3.1](#) [3.2](#) [3.3](#) [3.4](#) [mwe](#)
- *Tur Jančelis un Bille **spēlēja** "pašiem savu māju", kad citu nebija sētā.* 
[1](#) [1.1](#) [2](#) [2.1](#) [3](#) [3.1](#) [3.2](#) [3.3](#) [3.4](#) [mwe](#)
- *Nu varētu **spēlēt** nekāpšanu uz strīpām visu ceļu, bet acis, asaru aizvilkas, neļāvās saskatīt, kur strīpas, kur nē.* 
[1](#) [1.1](#) [2](#) [2.1](#) [3](#) [3.1](#) [3.2](#) [3.3](#) [3.4](#) [mwe](#)

[<](#) [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [...](#) [22](#) [>](#)

1

Synset	
<p>bērnelis₁, bērņuks₁, ķipars₂, ute₃, bērns₁, knīpa₁, kverpis₁ </p> <p>bērnelis₁ Bērns.</p> <p>bērņuks₁ Bērns.</p> <p>ķipars₂ humoristiska ekspresīvā nokrāsa Bērns. </p> <p>ute₃ sarunvaloda Bērns. </p> <p>bērns₁ zēns vai meitene (aptuveni līdz 14 gadu vecumam).</p> <p>knīpa₁ Maza meitene, mazs zēns.</p> <p>kverpis₁ Bērns.</p>	<p>LINKS</p> <p>EXTERNAL LINKS:</p> <p>(n) child, kid, youngster, minor, shaver, nipper, small_fry, tiddler, tike, tyke, fry, nestling </p> <p>a young person of either sex; "she writes books for children"; "they're just kids"; "tiddler" is a British term for youngster"</p> <p>HYPONYMS:</p> <p>knīveris₁, mazpuika₁, puika₁, puišāns₁, puiškins₁, zēns₁, zeņķis₁, zeperis₁, puisis_{1.2} </p> <p>knīveris₁ Zēns, puisēns.</p> <p>mazpuika₁ Zēns.</p> <p>puika₁ Zēns.</p> <p>puišāns₁ Zēns.</p> <p>puiškins₁ Zēns.</p> <p>zēns₁ Vīriešu dzimuma bērns (aptuveni līdz 11 gadiem); arī pusaudzis.</p> <p>zeņķis₁ Zēns, aptuveni skolas vecumā; arī pusaudzis.</p>
<p>SYNONYM DICTIONARY</p> <p>bērns - mazulis, mazais, bērņuks, bērnelis, ķipars</p>	
<p>TRANSLATIONS</p> <p>bērns - preadolescent, wean, bairn, youngling, babe, child, children, tad, kid, trick, baby, infant, fruit of the womb</p>	

Mapping to Princeton Wordnet



Public interface



[T]: vārds vai frāze grid icon search icon

Līdzīgi šķirkļi:
cits burtu lielums: [Baznīca](#)

Apkaime

bazitemporāls
bazīti
bazīties
bāzīties
bāzlīnija
bāzlis
bazn.
baznīca
Baznīca
baznīcājs
baznīcānis
baznicāns
baznīcaspriekša
baznīcceļš
baznīcdiena

baznīca

baznīca sieviešu dzimtes 4. deklinācijas lietvārds Locīšana

1. Kristīgo konfesiju reliģiskajam kultam paredzēta celtne.

▼ Piemēri *Bille ieskatās — cauri kokiem saredzama balta baznīca ar ziliem un zaļiem torņiem.*

^ Saistītās nozīmes

Sinonīmi ⓘ
dievnamis, — Baznīca, lūgšanas nams.

Hiponīmi ⓘ
svētnīca, — Religiška kulta celtne, telpa, arī vieta; arī templis, baznīca, dievnamis.
templis, — Sakrāla celtne reliģiskajiem rituāliem; arī baznīca, mošeja, pagoda, sinagoga u. tml.

Hiperonīmi ⓘ
celtne, — Celtniecības procesā izveidots objekts vai objektu komplekss; arī ēka.
ēka, — Cēlne, ko parasti izmanto dzīvošanai, saimnieciskām, ražošanas vai sabiedriskām vajadzībām; atsevišķs objekts cēlņu kompleksā.

▼ Stabili vārdu savienojumi *let baznīcā.*

^ Tulkojumi

church, church building ↗
a place for public (especially Christian) worship; "the church was empty"